



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

2011/0437(COD)

12.11.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού

προς την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (COM(2011)0897 – C7-0004/11 – 2011/0437(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Sabine Wils

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εκφράσει την αντίθεσή του στην έκδοση ευρωπαϊκής νομοθετικής πράξης σχετικά με τις συμβάσεις παραχώρησης δικαιωμάτων παροχής υπηρεσιών, με το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2010 σχετικά με τις νέες εξελίξεις στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων.

Παράλληλα, και η εισηγήτρια θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη για νομοθετική πράξη σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων παραχώρησης δικαιωμάτων παροχής υπηρεσιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Διατυπώνονται κυρίως ανησυχίες σχετικά με αρνητικές συνέπειες στην παροχή υπηρεσιών κοινής ωφελείας, καθώς και στην προστασία και ανάπτυξη της κοινωνικής ασφάλισης.

Η εισηγήτρια συνιστά την απόρριψη του σχεδίου οδηγίας.

Γενικές παρατηρήσεις

Ως βασικός στόχος του σχεδίου παρουσιάζεται η επίτευξη μεγαλύτερου βαθμού ασφάλειας δικαίου. Οι συμβάσεις παραχώρησης δικαιωμάτων παροχής υπηρεσιών εξαιρούνται αυτή τη στιγμή από το πεδίο εφαρμογής του δικαίου για τις δημόσιες συμβάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 2004/18/EK (οδηγία για τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων), και το άρθρο 18 της οδηγίας 2004/17/EK (οδηγία για τις κοινωφελείς δημόσιες υπηρεσίες). Η σύναψη συμβάσεων παραχώρησης δικαιωμάτων παροχής υπηρεσιών ρυθμίζεται με επαρκή ασφάλεια δικαίου μέσω του υφιστάμενου πρωτογενούς δικαίου της ΕΕ, ιδίως μέσω των αρχών της ίσης μεταχείρισης, της αποφυγής διακρίσεων και της διαφάνειας οι οποίες πηγάζουν από τις θεμελιώδεις ελευθερίες, καθώς και μέσω της πάγιας νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Η σύναψη συμβάσεων παραχώρησης έργων ρυθμίζεται επίσης επαρκώς (Οδηγία 2004/18/EK).

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι η Επιτροπή κακώς θεωρεί πως δεν υπάρχει νομικό κενό. Η οδηγία δεν αναμένεται να οδηγήσει σε μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου.

Επικρίνει επίσης την ασάφεια και την ευρύτητα του πεδίου εφαρμογής (άρθρα 1, 2, 5), καθώς και το περιορισμένο εύρος των παρεκκλίσεων (άρθρο 8). Η εισηγήτρια θεωρεί ότι οι τομείς της κοινωνικής ασφάλισης, του πολιτισμού, της εκπαίδευσης, των δημόσιων υποδομών και άλλων δημοτικών υπηρεσιών πρέπει να εξαιρεθούν από το συνολικό πεδίο εφαρμογής.

Εξασφάλιση των δημόσιων υπηρεσιών κοινής ωφελείας αντί για άνοιγμα της αγοράς

Ενώ στο άρθρο 14 της ΣΛΕΕ και στο Πρωτόκολλο σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος τονίζεται το ευρύ περιθώριο δράσης των αρμόδιων δημόσιων αρχών όσον αφορά την παροχή, ανάθεση και χρηματοδότηση υπηρεσιών κοινής ωφελείας, το σχέδιο οδηγίας δεν αναφέρεται σε κανένα σημείο στην ενίσχυση των δημόσιων υπηρεσιών κοινής ωφελείας στο πλαίσιο του πρωτογενούς δικαίου της ΕΕ. Αντιθέτως επιδιώκεται το άνοιγμα του τομέα δημόσιων συμβάσεων στον ανταγωνισμό (αιτιολογικές σκέψεις 1, 2, 4) και περιορίζεται το περιθώριο δράσης για τις αναθέτουσες αρχές, καθώς δεν διαθέτουν απεριόριστη ελευθερία επιλογής κατά τον καθορισμό των κριτηρίων ανάθεσης (άρθρο 39

παράγραφος 2). Επιπλέον, δεν προβλέπεται η τήρηση των τοπικών συλλογικών συμβάσεων κατά την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων (άρθρο 39, αιτιολογικές σκέψεις 29, 32).

Προς δυσaréσκεια της εισηγήτριας, ο πραγματικός στόχος των δημόσιων υπηρεσιών –η εξασφάλιση γενικής, συνολικής και προσιτής πρόσβασης χωρίς διακρίσεις σε υπηρεσίες κοινής ωφελείας για τους πολίτες– δεν λαμβάνεται υπόψη στην πρόταση. Η οπτική της Επιτροπής αποσκοπεί μάλλον στη δημιουργία νέων τομέων αγοράς παρά στην εξασφάλιση των υπηρεσιών κοινής ωφελείας. Κατά συνέπεια, υπάρχει κίνδυνος να καταστούν εξαίρεση οι συνεργασίες μεταξύ δημόσιων φορέων και οι εσωτερικές αναθέσεις (in-house). Στο σχέδιο αναφέρονται επίσης ως στόχοι η καλύτερη πρόσβαση στην αγορά για τις επιχειρήσεις και η προώθηση των συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα (ΣΔΙΤ) (αιτιολογική σκέψη 17). Η εισηγήτρια επικρίνει κυρίως το τελευταίο σημείο, καθώς δεν θεωρεί ότι ο ιδιωτικός τομέας παρέχει υπηρεσίες με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και διαφάνεια και χαμηλότερο κόστος από ότι οι δημόσιες αρχές. Επιπλέον, δεν λαμβάνονται υπόψη τυχόν εξωτερικές επιπτώσεις, π.χ. στους εργαζόμενους.

Ο τομέας των μεταφορών

Η προτεινόμενη οδηγία ισχύει για δραστηριότητες σε σχέση με την εξυπηρέτηση του κοινού στον τομέα των μεταφορών με σιδηρόδρομο, αυτόματα συστήματα, τραμ, τρόλεϊ, λεωφορεία ή καλώδιο και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, με την εξαίρεση των αεροπορικών υπηρεσιών βάσει της χορήγησης άδειας εκμετάλλευσης υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 και των δημόσιων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007. Η προτεινόμενη οδηγία ισχύει επίσης για δραστηριότητες εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό τη διάθεση αερολιμένων, θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων, σε αεροπορικούς, θαλάσσιους ή ποτάμιους μεταφορείς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού καλεί την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(6) Οι παραχωρήσεις αυτές αποτελούν συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας, συναπτόμενες μεταξύ δύο ή περισσότερων οικονομικών παραγόντων και μίας ή

Τροπολογία

(6) Οι παραχωρήσεις αυτές αποτελούν συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας, συναπτόμενες μεταξύ δύο ή περισσότερων οικονομικών παραγόντων και μίας ή

περισσότερων αναθετουσών αρχών ή αναθετόντων φορέων και έχουν ως στόχο την απόκτηση έργων ή υπηρεσιών, το δε αντίτιμο συνίσταται, συνήθως, στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων ή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο των συμβάσεων. Η εκτέλεση αυτών των έργων ή η παροχή των υπηρεσιών υπόκειται σε συγκεκριμένες δεσμευτικές υποχρεώσεις που καθορίζονται από την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα και είναι νομικά εκτελεστές. Αντίθετα, ορισμένες πράξεις του δημοσίου όπως εξουσιοδοτήσεις ή αδειοδοτήσεις, στις οποίες το δημόσιο ή μια δημόσια αρχή θέτει τους όρους για την άσκηση μιας οικονομικής δραστηριότητας δεν πρέπει να χαρακτηρίζονται ως παραχωρήσεις. Το αυτό ισχύει για συμφωνίες *που έχουν ως αντικείμενο το δικαίωμα οικονομικού παράγοντα να εκμεταλλεύεται ορισμένους τομείς ή πόρους του δημοσίου, όπως συμβάσεις έγγειας μίσθωσης στις οποίες το δημόσιο ή η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας θέτει ορισμένους γενικούς όρους για την χρήση τους χωρίς την απόκτηση* συγκεκριμένων έργων ή υπηρεσιών.

περισσότερων αναθετουσών αρχών ή αναθετόντων φορέων και έχουν ως στόχο την απόκτηση έργων ή υπηρεσιών, το δε αντίτιμο συνίσταται, συνήθως, στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων ή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο των συμβάσεων. Η εκτέλεση αυτών των έργων ή η παροχή των υπηρεσιών υπόκειται σε συγκεκριμένες δεσμευτικές υποχρεώσεις που καθορίζονται από την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα και είναι νομικά εκτελεστές. Αντίθετα, ορισμένες πράξεις του δημοσίου όπως εξουσιοδοτήσεις ή αδειοδοτήσεις, στις οποίες το δημόσιο ή μια δημόσια αρχή θέτει τους όρους για την άσκηση μιας οικονομικής δραστηριότητας δεν πρέπει να χαρακτηρίζονται ως παραχωρήσεις. Το αυτό ισχύει για συμφωνίες όπως συμβάσεις *μίσθωσης ή έγγειας μίσθωσης, στις οποίες το δημόσιο ή η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας εκχωρεί σε οικονομικό παράγοντα έναντι αμοιβής το δικαίωμα να εκμεταλλεύεται ορισμένους τομείς ή πόρους του δημοσίου, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων περιοχών, λιμένων εσωτερικής και θαλάσσιας ναυσιπλοΐας, και όπου, κατά κανόνα, καθορίζονται μόνο γενικοί όροι χρήσης χωρίς το δημόσιο ή η αναθέτουσα αρχή να γίνεται αποδέκτης* συγκεκριμένων έργων ή υπηρεσιών. *Στο πλαίσιο τέτοιων συμβάσεων, όροι σχετικοί με τη μεταβίβαση, την επιτρεπόμενη χρήση και τη διατήρηση τομέων ή πόρων του δημοσίου και την επιστροφή τους στο δημόσιο ή την αναθέτουσα αρχή, τη διάρκεια της σύμβασης μίσθωσης ή έγγειας μίσθωσης, την ενοικίαση και άλλες δαπάνες που βαρύνουν τον μισθωτή, θεωρούνται γενικοί όροι που αποσκοπούν στη ρύθμιση της χρήσης του δημόσιου τομέα ή πόρου.*

Τροπολογία 2

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8α) Δεδομένου ότι οι ανάδοχοι αναλαμβάνουν σημαντικό λειτουργικό κίνδυνο, πρέπει να διαθέτουν ελευθερία επιλογής όσον αφορά τον βέλτιστο τρόπο εκτέλεσης της σύμβασης, δηλαδή απευθείας από τους ίδιους σε συνεργασία με αδελφές εταιρείες, ή με ελεύθερη ανάθεση υπεργολαβίας σε τρίτους.

Αιτιολόγηση

Η εν λόγω τροπολογία αποσκοπεί στην αποσαφήνιση του σκοπού της πρότασης οδηγίας, ο οποίος είναι η εξασφάλιση ευελιξίας και απλούστευσης όσον αφορά την ανάθεση υπεργολαβίας από την πλευρά του ανάδοχου, σε συμφωνία με τον προσδιορισμό του σημαντικού λειτουργικού κινδύνου ως ενός από τα καθοριστικά χαρακτηριστικά της σύμβασης παραχώρησης. Δεδομένου ότι ο παραπάνω κίνδυνος αναλαμβάνεται από τους ανάδοχους, θα πρέπει αυτοί να διαθέτουν ελευθερία όσον αφορά την υλοποίηση της σύμβασης: απευθείας, σε συνεργασία με αδελφές εταιρείες ή με ελεύθερη ανάθεση υπεργολαβίας σε τρίτους.

Τροπολογία 3

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 11**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(11) Προκειμένου να εξασφαλισθεί πραγματικό άνοιγμα της αγοράς και ισόρροπη εφαρμογή των κανόνων σύναψης συμβάσεων παραχώρησης στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, είναι αναγκαίο να ορίζονται οι αντίστοιχοι φορείς με βάση άλλα κριτήρια και όχι το νομικό καθεστώς τους. Θα πρέπει, λοιπόν, να ληφθεί μέριμνα ώστε να **μη τίγεται η αρχή της ίσης μεταχείρισης φορέων ανάθεσης στο δημόσιο τομέα και εκείνων που δραστηριοποιούνται στον ιδιωτικό τομέα. Είναι επίσης αναγκαίο, σύμφωνα με το**

(11) Θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε να εξασφαλίζεται η αρχή της ίσης μεταχείρισης φορέων ανάθεσης στον δημόσιο τομέα και εκείνων που δραστηριοποιούνται στον ιδιωτικό τομέα. Είναι επίσης αναγκαίο, σύμφωνα με το άρθρο 345 της Συνθήκης, να μην προδικάζονται οι κανόνες που διέπουν το σύστημα της ιδιοκτησίας στα κράτη μέλη.

άρθρο 345 της Συνθήκης, να μην προδικάζονται οι κανόνες που διέπουν το σύστημα της ιδιοκτησίας στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(11α) Σύμφωνα με το άρθρο 14 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε συνδυασμό με το Πρωτόκολλο 26 σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, οι εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές θα πρέπει να διαθέτουν ευρεία διακριτική ευχέρεια κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων για υπηρεσίες γενικού συμφέροντος.

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(17) Υπάρχει σημαντική νομική αβεβαιότητα σχετικά με το κατά πόσο η συνεργασία μεταξύ δημόσιων αρχών πρέπει να καλύπτεται από κανόνες περί ανάθεσης συμβάσεων παραχώρησης. Η σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ερμηνεύεται διαφορετικά στα διάφορα κράτη μέλη και ακόμα και μεταξύ αναθετουσών αρχών ή και φορέων ανάθεσης. Κατά συνέπεια, κρίνεται αναγκαίο να αποσαφηνιστεί σε ποιες περιπτώσεις οι συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ αναθετουσών αρχών δεν υπόκεινται στην εφαρμογή των κανόνων περί δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Η εν λόγω αποσαφήνιση θα πρέπει να βασίζεται στις αρχές που έχουν

(17) Η σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ αναθετουσών αρχών ερμηνεύεται διαφορετικά στα διάφορα κράτη μέλη και ακόμα και μεταξύ αναθετουσών αρχών ή και φορέων ανάθεσης. Κατά συνέπεια, κρίνεται αναγκαίο να αποσαφηνιστεί σε ποιες περιπτώσεις οι συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ αναθετουσών αρχών δεν υπόκεινται στην εφαρμογή των κανόνων περί δημόσιων συμβάσεων παραχώρησης. Η εν λόγω αποσαφήνιση θα πρέπει να βασίζεται στις αρχές που έχουν διατυπωθεί στη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου. Η εφαρμογή των κανόνων περί ανάθεσης συμβάσεων παραχώρησης

διατυπωθεί στη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου *Το γεγονός ότι αμφότεροι οι συμβαλλόμενοι σε μια συμφωνία είναι οι ίδιοι αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο 1 δεν αποκλείει από μόνο του την εφαρμογή των κανόνων περί ανάθεσης συμβάσεων παραχώρησης. Εντούτοις, η εφαρμογή των κανόνων περί ανάθεσης συμβάσεων παραχώρησης δεν πρέπει να παρεμποδίζει την ελευθερία των δημόσιων αρχών να αποφασίζουν πώς θα διοργανώσουν τον τρόπο διεκπεραίωσης των καθηκόντων τους όσον αφορά την παροχή δημόσιας υπηρεσίας. Συνεπώς, οι συμβάσεις παραχώρησης που ανατίθενται σε ελεγχόμενες οντότητες ή η συνεργασία για την από κοινού εκτέλεση των καθηκόντων δημόσιας υπηρεσίας των συμμετεχόντων αναθετουσών αρχών πρέπει να εξαιρούνται από την εφαρμογή των κανόνων εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις της παρούσας οδηγίας. Η παρούσα οδηγία πρέπει να στοχεύει στη διασφάλιση ότι τυχόν εξαιρούμενες συνεργασίες δημόσιου-δημόσιου τομέα **δεν προκαλούν στρέβλωση** του ανταγωνισμού έναντι των ιδιωτικών οικονομικών φορέων. Ούτε η συμμετοχή αναθέτουσας αρχής ως προσφέρουσας σε διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης θα πρέπει να προκαλεί στρέβλωση του ανταγωνισμού.*

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 37 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(37α) Σύμφωνα με τη νομολογία που έχει διαμορφωθεί από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε συμβάσεις παραχώρησης που ανατίθενται μετά την έναρξη ισχύος

της.

Αιτιολόγηση

Δεδομένης της σημασίας που έχει η αρχή του απαραβίαστου των συμβάσεων παραχώρησης που βρίσκονται σε ισχύ στα κράτη μέλη, θα πρέπει να περιλαμβάνεται μια σαφής σχετική διάταξη στην παρούσα οδηγία.

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει το δικαίωμα των δημοσίων αρχών, σε όλα τα επίπεδα, να αποφασίζουν εάν θα ασκούν οι ίδιες κάποιες δημόσιες λειτουργίες, χρησιμοποιώντας ίδιους πόρους χωρίς να είναι αναγκασμένες να αναθέτουν συμβάσεις παραχώρησης σε άλλους εξωτερικούς οικονομικούς παράγοντες. Οι λειτουργίες αυτές μπορούν να ασκούνται σε συνεργασία με άλλες δημόσιες αναθέτουσες αρχές.

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1α) «δημόσια σύμβαση» όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 της οδηγίας 2013/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τις δημόσιες συμβάσεις.*

* ΕΕ: αριθμός και ημερομηνία της συγκεκριμένης οδηγίας.

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) «σύμβαση παραχώρησης δημοσίων έργων»: η σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως **μεταξύ ενός ή περισσότερων οικονομικών παραγόντων και μίας ή περισσότερων αναθετουσών αρχών και έχει ως αντικείμενο την εκτέλεση έργων, το δε αντίτιμο για τα προς εκτέλεση έργα συνίσταται** είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της **σύμβασης**, είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με καταβολή πληρωμής.

Τροπολογία

(2) «σύμβαση παραχώρησης έργων»: η σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως, **σύμφωνα με την οποία μία ή περισσότερες αναθέτουσες αρχές αναθέτουν την εκτέλεση έργων που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς παράγοντες, και στο πλαίσιο της οποίας τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις αμφοτέρων των δύο μερών υπόκεινται σε ρύθμιση και συνίστανται** είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της **παραχώρησης**, είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με καταβολή πληρωμής.

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) «σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών»: σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως **μεταξύ ενός ή περισσότερων οικονομικών παραγόντων και μίας ή περισσότερων αναθετουσών αρχών ή ενός ή περισσότερων αναθετόντων φορέων και έχει ως αντικείμενο** την παροχή υπηρεσιών **διαφορετικών από εκείνες που αναφέρονται στα σημεία 2 και 4**, το δε αντίτιμο για τις παρασχεθισόμενες υπηρεσίες συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των υπηρεσιών οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης, είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με καταβολή

Τροπολογία

(7) «σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών»: σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως **και με βάση την οποία ένας ή περισσότεροι οικονομικοί παράγοντες και μία ή περισσότερες αναθέτουσες αρχές αναθέτουν** την παροχή υπηρεσιών **που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους**, το δε αντίτιμο για τις παρασχεθισόμενες υπηρεσίες συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των υπηρεσιών οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης, είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με καταβολή πληρωμής.

πληρωμής.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Το δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων ή των υπηρεσιών που αναφέρονται στα σημεία 2, 4 και 7 της πρώτης παραγράφου συνεπάγεται τη μεταβίβαση του ουσιώδους λειτουργικού κινδύνου στον ανάδοχο. Ο ανάδοχος της σύμβασης παραχώρησης θεωρείται ότι αναλαμβάνει **τον ουσιώδη λειτουργικό κίνδυνο** όταν δεν υπάρχει εγγύηση για την απόσβεση της επένδυσης ή των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση των έργων ή την παροχή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης παραχώρησης.

Ο οικονομικός κίνδυνος μπορεί να συνίσταται σε οιονδήποτε των κατωτέρω:

(α) στον κίνδυνο που σχετίζεται με τη χρήση των έργων ή τη ζήτηση για την παροχή της υπηρεσίας· ή

(β) τον κίνδυνο που σχετίζεται με τη διαθεσιμότητα της υποδομής που παρέχεται από τον ανάδοχο της σύμβασης παραχώρησης ή που χρησιμοποιείται για την παροχή υπηρεσιών στους χρήστες.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) για την αγορά **ή** μίσθωση, με οποιουσδήποτε χρηματοδοτικούς όρους,

Τροπολογία

2. Το δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων ή των υπηρεσιών που αναφέρονται στα σημεία 2, 4 και 7 της πρώτης παραγράφου συνεπάγεται τη μεταβίβαση **σημαντικού** μέρους του **οικονομικού και** λειτουργικού κινδύνου στον ανάδοχο. Ο ανάδοχος της σύμβασης παραχώρησης θεωρείται ότι αναλαμβάνει **σημαντικό μέρος του λειτουργικού κινδύνου** όταν δεν υπάρχει εγγύηση για την απόσβεση της επένδυσης ή των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση των έργων ή την παροχή των υπηρεσιών που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης παραχώρησης.

Ο οικονομικός **και λειτουργικός** κίνδυνος μπορεί να συνίσταται σε οιονδήποτε των κατωτέρω:

(α) στον κίνδυνο που σχετίζεται με τη χρήση των έργων ή τη ζήτηση για την παροχή της υπηρεσίας· ή

(β) τον κίνδυνο που σχετίζεται με τη διαθεσιμότητα της υποδομής που παρέχεται από τον ανάδοχο της σύμβασης παραχώρησης ή που χρησιμοποιείται για την παροχή υπηρεσιών στους χρήστες.

γης, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων, ή σε σχέση με δικαιώματα επ' αυτών· ωστόσο, οι συμβάσεις παραχώρησης χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ανατίθενται ταυτοχρόνως, πριν ή μετά τη σύμβαση αγοράς ή μίσθωσης, υπό οποιαδήποτε μορφή, εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία·

χρηματοδοτικούς όρους, **πόρων του δημοσίου, συμπεριλαμβανομένων θαλάσσιων περιοχών, εσωτερικών και θαλάσσιων λιμένων**, γης, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων, ή σε σχέση με δικαιώματα επ' αυτών, **όπου το κράτος ή η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας καθορίζει μόνο γενικούς όρους για τη χρήση τους, χωρίς να αγοράζει έργα ή υπηρεσίες**· ωστόσο, οι συμβάσεις παραχώρησης χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που ανατίθενται ταυτοχρόνως, πριν ή μετά τη σύμβαση αγοράς ή μίσθωσης, υπό οποιαδήποτε μορφή, εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία·

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης περιορίζεται στον χρόνο που κρίνεται απαραίτητος προκειμένου να υπάρξει απόσβεση της επένδυσης που πραγματοποιήθηκε σε σχέση με την εκτέλεση των έργων ή την παροχή των υπηρεσιών από τον ανάδοχο της παραχώρησης καθώς και μια εύλογη απόδοση του επενδυμένου κεφαλαίου.

Τροπολογία

Η διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης περιορίζεται στον χρόνο που κρίνεται απαραίτητος προκειμένου να υπάρξει απόσβεση της επένδυσης που πραγματοποιήθηκε σε σχέση με την εκτέλεση των έργων ή την παροχή των υπηρεσιών από τον ανάδοχο της παραχώρησης καθώς και μια εύλογη απόδοση του επενδυμένου κεφαλαίου, **ο οποίος ορίζεται επακριβώς στη σύμβαση παραχώρησης.**

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η αναθέτουσα αρχή υποχρεούται κατά τη δημοσίευση της προκήρυξης παραχώρησης να τηρεί όλες τις δεσμεύσεις που προκύπτουν από τους

όρους οι οποίοι καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 36 – παράγραφος 7 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη **μπορούν να** προβλέπουν ότι οι αναθέτουσες αρχές ή οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να αποκλείουν από τη συμμετοχή σε διαδικασία ανάθεσης παραχώρησης οποιονδήποτε οικονομικό παράγοντα εφόσον πληρούνται μία από τις κατωτέρω προϋποθέσεις:

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αναθέτουσες αρχές ή οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να αποκλείουν από τη συμμετοχή σε διαδικασία ανάθεσης παραχώρησης οποιονδήποτε οικονομικό παράγοντα εφόσον πληρούνται μία από τις κατωτέρω προϋποθέσεις:

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 36 – παράγραφος 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ α) παραβιάσεις του κοινωνικού, εργατικού, φορολογικού και περιβαλλοντικού δικαίου.

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 39 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Οι συμβάσεις παραχώρησης ανατίθενται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που εξασφαλίζουν την τήρηση των αρχών της διαφάνειας, της αποφυγής των διακρίσεων και της ίσης μεταχείρισης και διασφαλίζουν την αξιολόγηση των προσφορών υπό συνθήκες πραγματικού ανταγωνισμού που να επιτρέπει τη διαπίστωση ενός συνολικού οικονομικού

Τροπολογία

1. Οι συμβάσεις παραχώρησης ανατίθενται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, **τα οποία ορίζονται επακριβώς από τον φορέα που αναθέτει τη σύμβαση παραχώρησης**, που εξασφαλίζουν την τήρηση των αρχών της διαφάνειας, της αποφυγής των διακρίσεων και της ίσης μεταχείρισης και διασφαλίζουν την αξιολόγηση των προσφορών υπό συνθήκες πραγματικού

πλεονεκτήματος για τη αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα.

ανταγωνισμού που να επιτρέπει τη διαπίστωση ενός συνολικού οικονομικού πλεονεκτήματος για την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα.

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 39 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη **μπορούν να** ορίζουν ότι η ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης από τις αναθέτουσες αρχές ή τους αναθέτοντες φορείς βασίζεται στο κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2. Στα εν λόγω κριτήρια είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, εκτός από την τιμή ή το κόστος, οιοδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια:

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι η ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης από τις αναθέτουσες αρχές ή τους αναθέτοντες φορείς βασίζεται στο κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2. Στα εν λόγω κριτήρια είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, εκτός από την τιμή ή το κόστος, οιοδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια:

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 41 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Στα έγγραφα της παραχώρησης, η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας μπορεί να ζητήσει ή μπορεί να υποχρεώνεται από ένα κράτος μέλος να ζητήσει από τον προσφέροντα να αναφέρει στην προσφορά του το τμήμα της σύμβασης που προτίθεται να αναθέσει ως υπεργολαβία σε τρίτους, **καθώς και τους προτεινόμενους υπεργολάβους.**

Τροπολογία

1. Στα έγγραφα της παραχώρησης, η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας μπορεί να ζητήσει ή μπορεί να υποχρεώνεται από ένα κράτος μέλος να ζητήσει από τον προσφέροντα να αναφέρει στην προσφορά του το τμήμα της σύμβασης που προτίθεται να αναθέσει ως υπεργολαβία σε τρίτους, **προσδιορίζοντας τα ονόματα των προτεινόμενων υπεργολάβων καθώς και την αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη τους. Τα στοιχεία αυτά ενημερώνονται και κοινοποιούνται στην αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα κατά τη διάρκεια ισχύος της παραχώρησης, ώστε να καλύπτουν ενδεχόμενες αντικαταστάσεις**

ή αλλαγές.

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 42 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Εφόσον η συνολική φύση της σύμβασης παραχώρησης παραμένει ίδια, η τροποποίηση της σύμβασης παραχώρησης δεν θεωρείται ουσιώδης στις εξής περιπτώσεις:

α) η τροποποίηση είχε προβλεφθεί στην αρχική σύμβαση παραχώρησης με τη μορφή σαφών, ακριβών και ρητών ρητρών ή δυνατοτήτων αναθεώρησης οι οποίες δηλώνουν το εύρος και τη φύση τυχόν τροποποιήσεων, καθώς και τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή τους·

β) η αξία της δεν υπερβαίνει τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 6 και είναι χαμηλότερη από το 5% της αναπροσαρμοσμένης τιμής της αρχικής σύμβασης.

Σε περίπτωση που γίνονται περισσότερες διαδοχικές τροποποιήσεις, η αξία τους αξιολογείται βάσει της αναπροσαρμοσμένης αξίας των διαδοχικών τροποποιήσεων.

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 43 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(β α) δεν πληρούνται οι υποχρεώσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης·

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας

Παράρτημα III – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Δραστηριότητες εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την παροχή υπηρεσιών αερολιμένων, θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων **τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων**, σε αεροπορικούς, θαλάσσιους ή ποτάμιους μεταφορείς.

Τροπολογία

5. Δραστηριότητες εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την παροχή υπηρεσιών αερολιμένων, θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων **γενικών υποδομών** σε αεροπορικούς, θαλάσσιους ή ποτάμιους μεταφορείς.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	IMCO 17.1.2012
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	TRAN 17.1.2012
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Sabine Wils 27.2.2012
Εξέταση στην επιτροπή	17.9.2012
Ημερομηνία έγκρισης	6.11.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 39 –: 1 0: 4
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Jörg Leichtfried, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Ţicău, Giommara Uggias, Peter van Dalen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Γεώργιος Κουμουτσάκος
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Michael Gahler, Petra Kammerevert, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Anna Rosbach, Ramon Tremosa i Balcells, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Peter Simon, Patricia van der Kammen